

Brugsanvisning

Käyttöohje

Bruksanvisning



- DA** se yderligere oplysninger på www.fkg.ch
- FI** lisätietoja on osoitteessa www.fkg.ch
- SV** besök www.fkg.ch för ytterligare information



XP-endo® Shaper

Endodontiske instrumenter
Juurihöivälineet
Endodontiska instrument

FKG REF. 99.X00.10.05A.YB - n°108 - 2021/12

XP-endo® Shaper

Beskrivelse - Kuvas - Beskrivning



Identifikation af konus (1) og ISO-diameter (2)

Nastan (1) ja ISO-halkaisijan (2) tunnustus

Identifiering av avsmalningen (1) och ISO-diameteren (2)



Dybdemærker ▲ (i millimeter)

Findes på 21/25/31 mm instrumenter

Syvysmerkinnett ▲ (millimetreinä)

Saatavana 21 / 25 / 31 mm välineisiin

Djupmarkeringar ▲ (i millimeter)

Tillgänglig på 21 / 25 / 31 mm instrument

Eksempel på 25/31 mm instrumenter
Esimerkki 25 / 31 mm välineistä
Exempel på 25 / 31 mm instrument



Symboler / Symbolit

STERILE R Steriliseret produkt, klar til brug
Steriloitu tuote, käytövalmis
Steril produkt som är klar för användning

Kontrollér altid udløbsdatoen
Tarkasta aina viimeinen käyttöpäivä
Kontrollera alltid sista förbrukningsdatum

Til engangsbrug (maks. 4 rodkanaler)
Kertakäyttöinen tuote (enint. 4 kanavaa)
För engångsbruk (max. 4 kanaler)

Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut
Får inte användas om förpackningen är skadad

DA Gyldene regler

Hastighed: 800-1000 o/min.
Moment: 1 Ncm

- Før XP-endo® Shaper anvendes, skal der skabes en adgangsvvej til mindst 15/.02.
- På tænder med mere end én rod startes med den største rodkanal.
- Tryk aldrig på instrumentet.
- Skyl rigeligt under hele instrumentprotokollen.

FI Kultaiset säännöt

Nopeus: 800–1000 rpm
Vääntömomentti: 1 Ncm

- Ennen kuin käytät XP-endo® Shaperia, tee vähintään 15/.02 preparointi.
- Jos hammas on monijuurinen, aloita suurimmasta kanavasta.
- Älä koskaan liikuta välinettä väkisin.
- Käytä runsasta huuhtelua toimenpiteen aikana.

SV Gyllene regler

Hastighet: 800-1000 varv/min.
Vridmoment: 1 Ncm

- Innan du använder XP-endo® Shaper ska du skapa en glidbana på minst 15/.02.
- Börja med den största kanalen på ferrotade tänder.
- Forcera aldrig instrumentet.
- Skölj rikligt genom hela instrumentationsprotokollet.

XP-endo® Shaper

General information

Brugsanvisning:

Disse endodontiske instrumenter er beregnet til brug af uddannet sundhedspersonale i klinik- eller hospitalsmiljøer.

XP-endo® Shaper anvendes til endodontiske behandlinger.

Kontraindikationer:

Dette produkt indeholder nikkel og må ikke anvendes til personer med kendt allergisk overfølsomhed over for dette metal.

Bivirkninger: Ingen kendte

Advarsler og forholdsregler:

- Instrumenter til engangsbrug må ikke genbehandles til efterfølgende brug. Det kan medføre, at de ikke fungerer korrekt.
- Instrumenterne skal altid efterses før brug, og de skal kasseres, hvis de har synlige defekter.
- Efter endt levetid skal instrumentet bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler.

Yleiset tiedot

Käyttöaiheet:

Juurihöivälineet on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön hammashoitola- ja sairaalaympäristöissä.

XP-endo® Shaperia käytetään juurihoitotoimenpiteissä.

Vasta-aiheet:

Tuote sisältää nikkeliä. Sitä ei saa käyttää henkilöillä, joilla on tunnettu allerginen herkkyyt tälle metallille.

Haittavaikutukset: Ei tunnettuja haittavaikutuksia

Varoitukset ja varoimet:

- Kertakäyttöisiä välineitä ei saa käsitellä uudelleenkäyttöä varten. Muutoin ne voivat rikkoutua.
- Tarkasta välineet aina ennen käyttöä ja hävitä välineet, joissa on näkyviä vaurioita.
- Käytöstä poistetut välineet on hävitettävä sovellettavien lakimääräysten ja ohjeiden mukaisesti.

Allmän information

Brugsanvisning:

Dessa endodontiska instrument är avsedda att användas av utbildad vårdpersonal i klinik- eller sjukhusmiljö.

XP-endo® Shaper används för endodontiska behandlinger.

Kontraindikationer:

Denna produkt innehåller nickel och ska inte användas till patienter med känd allergisk överkänslighet mot nickel.

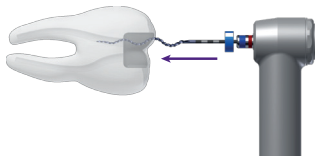
Biverkningar: Inga kända

Varningar och försiktighetsåtgärder:

- Instrument för engangsbruk får inte omsteriliseras för efterföljande användning. Det kan medföra att de blir oanvändbara.
- Inspektera alltid instrumentet före användning och kasta det om du ser någon synlig defekt.
- När ett instrument når slutet av sin livslängd, ska det kasseras i enlighet med gällande lagar och förordningar.

Protokol for anvendelse

Figur / Kuva / Bild 1



Hastighed: 800-1000 o/min.
Moment: 1 Ncm

1. Før XP-endo® Shaper (XP-S) anvendes, skal der skabes en adgangsvvej op til mindst 15/.02. I *kalcificerede/indsnævrede rodkanaler eller komplekse krumninger anbefales en adgangsvvej op til 10/.04.*
2. På tænder med mere end én rod startes med den største rodkanal. Der skal altid være skyllevæske i rodkanalen.
3. Før spidsen af XP-S ind i rodkanalen, til der mødes modstand (Fig. 1), træk den tilbage (løs spids), og start motoren.
4. Bru lang, forsigtige bevægelser til at føre instrumentet frem til arbejds længden (fig. 2). Hvis arbejds længden ikke nås med 5 bevægelser, skal du stoppe, skylle og starte forfra. Brug ikke en hakkende bevægelse! Tryk aldrig på instrumentet, og hold altid rotationen i gang og instrumentet i bevægelse under arbejdet i rodkanalen.
5. Når arbejds længden er nået, skylles, og instrumentet fremføres i yderligere 15 lange, forsigtige bevægelser frem til arbejds længden (fig. 3).
6. Skyl rodkanalen for at fjerne løst materiale.
7. Vælg et guttaperkapunkt, der sidder fast og i den korrekte arbejds længde. Hvis 30/.04 ønskes, og det ikke passer, foretages yderligere 5-10 bevægelser med XP-S.

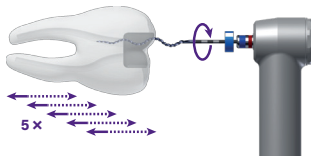
Når alle rodkanaler er formet, fortsættes med rensning af rodkanalerne. *For at opnå et optimalt resultat anbefales brug af XP-endo® Finisher.*

Når rodkanalerne er rensede, fortsættes med næste fase af behandlingen:

8. Obturerér med guttaperka og forsegling. *TotalFill® BC Points™ og TotalFill® BC Sealer™ anbefales.*

Käyttöohje

Figur / Kuva / Bild 2



Nopeus: 800-1000 rpm
Vääntömomentti: 1 Ncm

1. Ennen kuin käytät XP-endo® Shaper (XP-S) -välineitä, tee vähintään 15/.02 preparointi. *Kalkkeutuneissa/tuhoutuneissa kanavissa tai monimutkaisissa käyritymissä suosittelemme 10/.04 preparointia.*
2. Jos hammas on monijuurinen, aloita suurimmasta kanavasta. Kanavassa on oltava koko ajan huuhteluinetta.
3. Aseta XP-S:n kärki kanavaan vastukseen asti (kuva 1), vedä sisään (kätki irrallaan) ja käynnistä moottori.
4. Etene alaspäin työskentelypituuteen pitkin ja varovaisin liikkein (kuva 2). Jos työskentelypituutta ei saavuteta viidellä liikkeellä, lopeta, huuhtele, preparaati uudelleen ja jatka sen jälkeen. Älä käytä uurtavaa liikettä! Älä koskaan liikuta välinettä väkisin, vaan anna sen itse pyöriä ja liikkua kanavassa.
5. Kun työskentelypituus on saavutettu, huuhtele kanava ja tee välineellä vielä 15 pitkä ja varoista liikettä työskentelypituuteen saakka (kuva 3).
6. Huuhtele kanava kiinni jäsäreen liian poistamiseksi.
7. Valitse guttaperkanasta, joka on tiivis ja sopii oikeaan työskentelypituuteen. Jos tavoite on 30/.04, mutta se ei ole sopiva, tee välineellä XP-S vielä 5-10 liikettä.

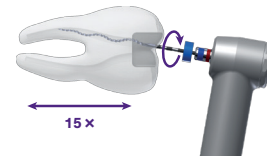
Kun kanavat on muotoiltu, jatka kanavien puhdistamiseen. *Optimaalisen tuloksen aikaan saamiseksi suosittelemme käyttämään XP-endo® Finisheriä.*

Kun kanavat on puhdistettu, jatka hoidon seuraavaan vaiheeseen:

8. Täytä guttaperkalla ja tiivisteellä. *Suosittelimme TotalFill® BC Points™ -nastojen ja TotalFill® BC Sealer™ -tiivisteen käyttöä.*

Användningsprotokoll

Figur / Kuva / Bild 3



Hastighet: 800-1000 varv/min.
Vridmoment: 1 Ncm

1. Innan du använder XP-endo® Shaper (XP-S) ska du skapa en glidbana på minst 15/.02. *I förkalkade/förträngda kanaler eller komplexa krökningar rekommenderas en glidbana på 10/.04.*
2. Börja med den största kanalen på flerrotade tänder. Kanalen måste alltid innehålla spolvätska.
3. För in spetsen på XP-S i kanalen tills du känner motstånd (fig. 1), dra in (lös spets) och starta motorn.
4. Använd långa, försiktiga rörelser för att komma ner till arbetslängden (WL) (fig. 2). Om WL inte nås på fem omgångar, stanna, irrigera, upprepa och fortsätt sedan igen. Använd inte hackrörelser! Tvinga aldrig in instrumentet med kraft och låt det alltid snurra och röra sig i kanalen.
5. När WL har uppnåtts, irrigera och gör ytterligare 15 långa försiktiga rörelser mot WL (fig. 3).
6. Spola ur kanalen för att avlägsna löst material.
7. Välj en guttaperkapoint som är tät och placerad på rätt WL. Om 30/.04 ønskas men inte passar in, arbeta med XP-S i ytterligare 5-10 rörelser.

Fortsätt med rengöringen av kanalerna när alla kanaler har formats. *För ett optimalt resultat rekommenderas användning av XP-endo® Finisher.*

Fortsätt till nästa behandlingsfas, så snart kanalrensningen är klar:

8. Fyll med guttaperka och sealer. *TotalFill® BC Points™ och TotalFill® BC Sealer™ rekommenderas.*